MONTENEGRO, PETFOOD

Code: DPDL-165 Versie: 1.0.2

Ingangsdatum: 09-05-2023

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	15-08-2015	Naar aanleiding van aanbieden van nieuwe eisen door Montenegro zijn certificaten ontwikkeld ten behoeve van de export van ingeblikt petfood en verwerkt petfood anders dan ingeblikt. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat beschrijven de eisen en de bijbehorende dekkingen voor het afgeven van deze certificaten.
1.0.1	17-10-2017	De instructie is aangepast. Reden is verduidelijking van de toegestane dierlijke grondstoffen en welke onderbouwing nodig is voor dekking van deze verklaring.
1.0.2	09-05-2023	Sjabloon is geactualiseerd voor het gebruik van de screenreader. Wijziging onderbouwing verklaring 3 en 6 voor petfood anders dan in blik. Invulinstructie t.b.v. aanvraag voor diersoort en soort cat. 3 materiaal opgenomen voor beide certificaten.

1 Doel en toepassingsgebied

Deze instructie geldt voor het exporteren van canned petfood en other than canned petfood naar Montenegro. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Montenegro, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.
Over de certificeringseisen die gelden voor de export van canned petfood en other than canned petfood naar Montenegro zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 Wettelijke basis

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011
- Verordening (EG) nr. 183/2005

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren
- Regeling dierlijke producten
- Besluit dierlijke producten

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Montenegro en Nederland.

3 Definities

Begrip	Definitie
Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren	voeder voor gezelschapsdieren, niet zijnde rauw voeder voor gezelschapsdieren, dat is verwerkt overeenkomstig bijlage XIII, hoofdstuk II, punt 3 van Verordening (EG) nr. 142/2011;
Blikvoeder voor gezelschapsdieren	Warmte behandeld voeder voor gezelschapsdieren in een hermetisch gesloten recipiënt;

4 Werkwijze

De export van canned petfood en other than canned petfood naar Montenegro is toegestaan.

4.1 Canned petfood

• Certificaat: *zie bijlage 1*

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

Invulinstructies:

- Diersoort van de grondstof: hier dienen de diersoorten van de grondstoffen ingevuld te worden. Onder orderregel kunnen daarvoor één of meerdere grondstoffen aangemaakt worden.
- Verklaring 2: de gebruikte dierlijke bijproducten dienen in het scherm 'Documenten' onder 'Verklaringsteksten' aangevinkt te worden. E-CertNL zorgt dan dat de andere producten van deze verklaring doorgehaald worden.

Aanhef:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above:
Het certificaat kan worden afgegeven voor canned petfood, vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of vervaardigd in een bedrijf in een derde land en via een zichtkeuring binnen de EU gebracht en verzonden vanaf een bedrijf met een registratie of een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 1:
has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven voor product afkomstig van een productiebedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009, en een opslagbedrijf met een erkenning of registratie op basis van dezelfde verordening, dan wel van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 2:

has been prepared exclusively with the following animal by-products:

Either(1) *carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons;*

and/or(1) *carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/ EU:*

- *(i) carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*
- *(ii) heads of poultry;*
- *(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;*
- *(iv) pig bristles;*
- *(v) feathers;*

and/or(1) *blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Montenegro/EU;*

and/or(1) *animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;*

and/or(1) *products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;*

and/or(1) *petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;*

and/or(1) *blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;*

and/or(1) *aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;*

and/or(1) *animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;*

and/or(1) *the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:*

- *(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;*
- *(ii) the following originating from terrestrial animals:*
  - *- hatchery by-products;*
  - *- eggs;*
  - *- egg by-products, including egg shells;*
- *(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;*

and/or(1) *animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;*

and/or(1) *material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een grondstoffenlijst, belanghebbende moet de herkomst van de grondstoffen en de aard van het categorie 3 materiaal aantonen. De niet van

toepassing zijnde opties kunnen worden doorgehaald, deze moeten aantoonbaar niet aanwezig zijn in het product. De gebruikte dierlijke bijproducten dienen in het scherm 'Documenten' onder 'Verklaringsteksten' aangevinkt te worden. E-CertNL zorgt dan dat de andere producten van deze verklaring doorgehaald worden.
LET OP: Deze verklaring gaat uit boven EU-regelgeving Een aantal grondstoffen die in de EU zijn toegestaan, wordt hier uitgesloten. Ten eerste zijn er beperkingen ten aanzien van huiden, onderpoten en bloed van herkauwers die binnen de EU niet gelden (Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, punten b en d). Als consequentie hiervan mogen verwerkte dierlijke eiwitten afkomstig van herkauwers (of die daarmee vermengd kunnen zijn) niet als ingrediënt worden gebruikt, tenzij aangetoond kan worden dat deze alleen van voor humane consumptie goedgekeurde slachtdieren afkomstig zijn. Bij het gebruik van Nederlandse grondstoffen kan dit aangetoond worden door het productiebedrijf van de verwerkte of gehydroliseerde dierlijke eiwitten. Bij herkomst van de grondstoffen uit andere lidstaten dient hiervoor een veterinaire verklaring te worden overlegd (mag long-term zijn met jaarlijkse vernieuwing, of bij elke zending worden voorgecertificeerd). Bij herkomst van de grondstoffen uit derde landen dienen de verklaringen in het importcertificaat overeen te komen met die in het onderhavige certificaat.
Ten tweede mogen ook slacht afvallen van boerderijslachtingen van pluimvee en lagomorfen (Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, punt c) niet als grondstof dienen. In geval van verwerkte dierlijke eiwitten van pluimvee en/of lagomorfen, zal dus moeten worden aangetoond dat het verwerkingsbedrijf geen afvallen van boerderijslachtingen verwerkt. In Nederland kan dit door een audit bij het productiebedrijf van de verwerkte dierlijke eiwitten, bij herkomst uit de EU kan dit door een veterinair pre-certificaat.
Als derde afwijkend onderdeel mogen ook gedode knaagdieren niet als grondstof worden gebruikt (Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, punt m).
Daarentegen is wel een grondstof toegevoegd ten opzichte van de toegestane cat. 3-materialen van Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, namelijk het laatste punt: uit derde landen geïmporteerde grondstoffen die in de EU verboden stoffen bevatten maar wel in petfood mogen worden verwerkt conform artikel 35 van Verordening (EG) nr. 1069/2009.

Verklaring 3:
has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;
Deze verklaring kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden afgegeven voor ingeblikt petfood van een productiebedrijf met de juiste erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009.

Verklaring 4:
was either analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods, or was part of an approved monitorings plan, to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point IV.3;
Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een bombagetest van vijf blikjes/gesloten recipiënten uit de te exporteren partij met negatieve uitslag, aangeleverd door belanghebbende. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij.

Verklaring 5:
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 6:

either[(1)] *the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;*

or[(1)] *the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.*

De eerste optie is altijd van toepassing en kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden afgegeven voor producten afkomstig van een bedrijf met een registratie of erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009. De tweede optie wordt standaard doorgehaald.

Verklaring 7:
in addition as regards TSE:

either(1) *in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:*

(i) it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:

- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and

- all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;

- ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).

or(1) *in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official restriction of movement is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:*

(i) it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:

- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and

- all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;

(ii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).

Deze verklaring is niet van toepassing, petfood is niet bestemd voor herkauwers, beide opties worden standaard doorgehaald.

4.2 Other than canned petfood

• Certificaat: *zie bijlage 2*

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:
- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

Invulinstructies:
- Diersoort van de grondstof: hier dienen de diersoorten van de grondstoffen ingevuld te worden. Onder orderregel kunnen daarvoor één of meerdere grondstoffen aangemaakt worden.
- Verklaring 2: de gebruikte dierlijke bijproducten dienen in het scherm 'Documenten' onder 'Verklaringsteksten' aangevinkt te worden. E-CertNL zorgt dan dat de andere producten van deze verklaring doorgehaald worden.

Aanhef:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof and certify that the pet food described above:
Het certificaat kan worden afgegeven voor petfood other than canned met dierlijke grondstoffen, vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of vervaardigd in een bedrijf in een derde land en via een zichtkeuring binnen de EU gebracht en verzonden vanaf een bedrijf met een registratie of een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 1:
has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven voor product afkomstig van een productiebedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009, en een opslagbedrijf met een erkenning of registratie op basis van dezelfde Verordening, dan wel van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 2:
has been prepared exclusively with the following animal by-products:

either[(1)] *carcases and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons;*

and/or[(1)] *carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/ EU:*
- *(i) carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*
- *(ii) heads of poultry;*
- *(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones of animals, other than ruminants;*
- *(iv) pig bristles;*
- *(v) feathers;*

and/or[1] blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals, other than ruminants, that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Montenegro/EU;

and/or[1] animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;

and/or[1] products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;

and/or[1] petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;

and/or[1] blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;

and/or[1] aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;

and/or[1] animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;

and/or[1] the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

- *(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;*
- *(ii) the following originating from terrestrial animals:*
  - *eggs*
  - *egg by-products, including egg shells;*
  - *hatchery by-products,*
- *(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;*

and/or[1] animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;

and/or[1] material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een grondstoffenlijst. Belanghebbende moet de herkomst van de grondstoffen en de aard van het categorie 3-materiaal aantonen. De niet van toepassing zijnde opties kunnen worden doorgehaald, deze moeten aantoonbaar niet aanwezig zijn in het product. De gebruikte dierlijke bijproducten dienen in het scherm ‘Documenten’ onder ‘Verklaringsteksten’ aangevinkt te worden. E-CertNL zorgt dan dat de andere producten van deze verklaring doorgehaald worden.

LET OP: Deze verklaring gaat uit boven EU-regelgeving, een aantal grondstoffen die in de EU zijn toegestaan wordt hier uitgesloten.

Ten eerste zijn er beperkingen ten aanzien van huiden, onderpoten en bloed van herkauwers die binnen de EU niet gelden (Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, punten b) en d)). Als consequentie hiervan mogen verwerkte dierlijke eiwitten afkomstig van herkauwers (of die daarmee vermengd kunnen zijn) niet als ingrediënt worden gebruikt, tenzij aangetoond kan worden dat deze alleen van voor humane consumptie goedgekeurde slachtdieren afkomstig zijn. Bij het gebruik van Nederlandse grondstoffen kan dit aangetoond worden door het productiebedrijf van de verwerkte of gehydroliseerde dierlijke eiwitten door het overleggen van een bedrijfsverklaring van gelijke strekking. Bij herkomst van de grondstoffen uit andere lidstaten dient hiervoor een veterinaire verklaring te worden overlegd van gelijke strekking (mag long-term zijn met jaarlijkse vernieuwing, of bij elke zending worden voorgecertificeerd).

Bij herkomst van de grondstoffen uit derde landen dienen de verklaringen in het importcertificaat overeen te komen met die in het onderhavige certificaat.
Als tweede afwijkende onderdeel mogen ook slachtafvallen van boerderijslachtingen van pluimvee en lagomorfen (Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, punt c) niet als grondstof dienen. In geval van verwerkte dierlijke eiwitten van pluimvee en/of lagomorfen, zal dus moeten worden aangetoond dat het verwerkingsbedrijf geen afvallen van boerderijslachtingen verwerkt. In Nederland kan dit door een jaarlijkse audit bij het productiebedrijf van de verwerkte dierlijke eiwitten, bij herkomst uit de EU kan dit door een veterinair pre-certificaat. Als derde afwijkend onderdeel mogen ook gedode knaagdieren niet als grondstof worden gebruikt (Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, punt m)). Daarentegen is wel een grondstof toegevoegd ten opzichte van de toegestane cat. 3-materialen van Verordening (EG) nr. 1069/2009 artikel 10, namelijk het laatste punt: uit derde landen geïmporteerde grondstoffen die in de EU verboden stoffen bevatten maar wel in petfood mogen worden verwerkt conform artikel 35 van Verordening (EG) nr. 1069/2009.

Verklaring 3:

either(1) *was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;*
or(1) *was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:*
- *(a) in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;*
- *(b) in the case of milk and milk based products:*
  - *either(1) (i) if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No605/2010 submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;*
  - *or(1) (ii) with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Decision 2004/438/EC, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;*
  - *or(1) (iii) if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;*
  - *or(1) (iv) if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot and mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot and mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to:*
    - *either(1) - a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved*
    - *or(1) - an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurization process of at least 72°C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by:*
    - *either(1) - a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process;*
    - *or(1) - an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;*
- *(c) in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;*

(d) in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:

(i) exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or

(ii) exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;

(e) in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/ 2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council;

(f) in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by legislation of the Montenegro/EU being prohibited;

(g) in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;

(h) in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80°C has been applied;

(i) in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;

(j) in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;

(k) in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not excess 0,15% in weight;

(l) in the case of dicalcium phosphate produced by a process that:

(i) ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;

(ii) following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and

(iii) finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C ;

(m) in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures:

(i) that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);

(ii) continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;

(iii) separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and

(iv) granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200°C ;

(n) in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point IV.4;

or[1] was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;

or[1)] *in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle. Belanghebbende moet aantonen dat het product de genoemde hittebehandeling(en) heeft ondergaan door middel van gegevens met betrekking tot het productieproces. Er zijn vier opties mogelijk; bij optie 2 gelden verschillende procesparameters voor de verschillende soorten grondstoffen.

- Optie 1 is van toepassing in geval het product zelf 90 °C in de kern is verhit
- Optie 2 is van toepassing in geval het product niet 90 °C in de kern is verhit, maar de verschillende grondstoffen van dierlijke origine wel met een toegestane behandelmethode zijn verkregen.
  Bij optie 2 gelden verschillende procesparameters voor de verschillende soorten grondstoffen; alleen voor de gebruikte grondstoffen van dierlijke origine moet worden aangetoond dat de genoemde behandelmethode is toegepast. Indien er zuivelingrediënten aanwezig zijn in het product dient daarvoor één van de genoemde behandelmethodes gekozen te worden onder deelverklaring b. De deelverklaringen onder b die niet van toepassing zijn worden doorgehaald. Ook onder deelverklaring b(iv) zal een optie gekozen moeten worden. In het certificaat worden echter de andere verklaringen, a t/m n, niet doorgehaald.
- Optie 3 is van toepassing in geval het product is behandeld met een door de autoriteit goedgekeurde andere methode, zoals bijvoorbeeld drogen of fermentatie
- Optie 4 is van toepassing voor aquatische of terrestrische ongewervelde dieren in geval deze zijn behandeld met een door de autoriteit goedgekeurde methode.

Het is niet mogelijk om op één certificaat producten waarbij verschillende opties van toepassing zijn te exporteren.

Voor een product vervaardigd in een productiebedrijf in Nederland kan de behandelmethode worden onderbouwd op basis van een bedrijfsverklaring met betrekking tot het productieproces afkomstig van de producent van het product, hetgeen periodiek wordt geverifieerd.

Voor een product vervaardigd in een andere EU-lidstaat moet de behandelmethode als volgt worden onderbouwd:

- Wanneer gekozen wordt voor optie 1 of 2 kan dit op basis van een bedrijfsverklaring van gelijke strekking opgesteld door de producent.
- Wanneer gekozen wordt voor optie 3 of 4 moet dit op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking opgesteld door de bevoegde autoriteit. Dit kan zijn in de vorm van een certificaat bij iedere ontvangen zending, dan wel een 'long term declaration' (maximaal twaalf maanden oud).

Voor een product vervaardigd in een derde land moet de behandelmethode worden onderbouwd door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 4:
was either analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant, or was part of an approved monitorings plan, and complies with the following standards[(2)]:
Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van laboratoriumuitslagen van vijf deelmonsters voor de genoemde pathogenen, aangeleverd door de belanghebbende. Dit mag als volgt worden geïnterpreteerd: er moet per certificaataanvraag één product per productiebedrijf zijn onderzocht (vijf deelmonsters, waarbij Salmonella door het laboratorium als mengmonster mag worden onderzocht). Indien er dus sprake is van meerdere productiebedrijven op hetzelfde certificaat

dan moet per productiebedrijf één product zijn onderzocht. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij. Ook een door de NVWA goedgekeurd monitoringsplan waarbij wekelijks labuitslagen worden doorgestuurd is toegestaan. In dit geval mogen de uitslagen op het moment van export niet ouder zijn dan 2 weken.

Verklaring 5:
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 6:
was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat de goederen zijn verpakt in nieuw verpakkingsmateriaal. Dit kan door het overleggen van een verklaring van gelijke strekking. Voor bulk-goederen moet belanghebbende bovendien aantonen dat de verpakkingen zijn voorzien van een label met aanduiding: destined for feeding to pets only en "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION".

Verklaring 7:
either(1) *the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;*
or(1) *the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001;*
De eerste optie is altijd van toepassing en kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden afgegeven voor producten afkomstig van een bedrijf met een registratie of erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009. De tweede optie wordt standaard doorgehaald

Verklaring 8:
either(1) *in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:*
- *(i) it has been subject to regular official veterinary checks;*
- *(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:*
  - *all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and*
  - *all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele*,
- *(iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).*

or(1) *in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on*

a holding where no official restriction of movement is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:

(i) it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:

- *all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and*
- *all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele*,

(iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).

Deze verklaring is niet van toepassing, petfood is niet bestemd voor herkauwers. Beide opties moeten worden doorgehaald.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat canned petfood

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA KONZERVIRANU HRANU ZA KUĆNE LJUBIMCE NAMJENJENU ZA IZVOZ U CRNU GORU
CERTIFICATE FOR CANNED PETFOOD INTENDED FOR EXPORT TO MONTENEGRO

I. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Proizvod br. / Product no.	Proizvod / Product	Vrsta / Species	Država porijekla / Country of Origin	Broj odobrenja / Approval number

Proizvod br. / Product no.	Pozicija po HS-u / HS-heading	Opis po HS-u (HS-4) / HS-description (HS-4)

Broj serije / Batch no.		Ambalaža / Packaging	Neto težina / Nett weight

Oznake / Marks :
Broj kontejnera / Container number :
Broj plombe / Seal number :

II. PORIJEKLO PROIZVODA / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Proizvod br. / Product no.	EZ- Broj odobrenja / EC-approval number	Adresa / Address

Adresa izvoznika / Address of exporter :
Datum otpreme / Date of shipment :
Mjesto utovara / Place of loading :
Otpremljeno iz / Dispatched from :

III. ODREDIŠTE PROIZVODA / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prevozno sredstvo / Means of conveyance :
Identifikacija prevoznog sredstva / Identification of the means of conveyance :
Zemlja tranzita / Transit country :
Mjesto ulaska / Point of entry :

IV. POTVRDA O ZDRAVLJU / HEALTH ATTESTATION

Ja, niže potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta, naročito njene članove 8. i 10. i Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, i naročito Dodatak XIII., Poglavlje II. i Dodatak XIV., Poglavlje II. potvrđujem da je gore opisana hrana za kućne ljubimce: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above:

1. proizvedena i skladištena u objektu ili pogonu koji je odobren i pod nadzorom nadležnog organa u skladu sa članom 24 Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
   has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;
2. proizvedena isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog porijekla: /
   has been prepared exclusively with the following animal by-products:

   bilo / either (1) od trupova ili dijelova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova ustrijeljenih životinja koji su prikladni za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije, ali iz komercijalnih razloga nijesu namijenjeni ljudskoj ishrani; /
   carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons;

   i/ili / and/or (1) trupova i sljedećih dijelova porijeklom od životinja koje su zaklane u klanici i za koje je ante mortem pregledom utvrđeno da su prikladne za klanje za ljudsku ishranu ili trupova i sljedećih dijelova divljači ustrijeljene za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije: /
   carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/ EU:
   - (i) trupova ili tijela i dijelova životinja koji su odbačeni kao neprikladni za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije, ali na kojima nema nikakvih znakova bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
     carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;
   - (ii) glava peradi; / heads of poultry;
   - (iii) koža i krzna, uključujući njihove obreske i otpatke, papaka i rogova, uključujući falange, karpalne i metakarpalne kosti, tarzalne i metatarzalne kosti životinja, osim preživara; /
     hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;
   - (iv) svinjskih čekinja; / pig bristles;
   - (v) perja; / feathers;

   i/ili / and/or (1) krvi životinja, koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti putem krvi na ljude ili životinje, dobijene od životinja, osim od preživara, koje su zaklane u klanici nakon obavljenog pregleda kojim je utvrđeno da su prikladne za klanje za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije; /

blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Montenegro/EU;

i/ili / and/or (1) nusproizvoda životinjskog porijekla koji potiču iz proizvodnje proizvoda namijenjenih za ljudsku ishranu, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora nastalog pri preradi mlijeka; /
animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;

i/ili / and/or (1) proizvoda životinjskog porijekla, ili namirnica koje sadrže proizvode životinjskog porijekla, koji više nijesu namijenjeni ljudskoj ishrani iz komercijalnih razloga, ili zbog problema u proizvodnji ili grešaka u ambalaži ili drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik po zdravlje ljudi ili životinja; /
products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;

i/ili / and/or (1) hrane za kućne ljubimce i krmiva životinjskog porijekla ili krmiva koja sadrže nusproizvode životinjskog porijekla ili dobijene proizvode koji više nijesu namijenjeni za ishranu životinja iz komercijalnih razloga, ili problema u proizvodnji, ili grešaka u pakovanju ili drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik po zdravlje ljude ili životinja; /
petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;

i/ili / and/or (1) krvi, placente, vune, perja, dlake, rogova, dijelova kopita i papaka i sirovog mlijeka porijeklom od živih životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti tim proizvodima na ljude ili životinje; /
blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;

i/ili / and/or (1) vodenih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisara, koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;

i/ili / and/or (1) nusproizvoda od vodenih životinja iz pogona ili objekata za proizvodnju proizvoda za ljudsku ishranu; /
animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;

i/ili / and/or (1) sljedećih materijala porijeklom od životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti tim materijalima na ljude ili životinje: /
the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) školjaka školjkaša s mekim tkivom ili mesom; /
shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) sljedećih materijala porijeklom od kopnenih životinja: /
the following originating from terrestrial animals:

- nusproizvoda iz inkubatora za jaja, /
  hatchery by-products,
- jaja, / eggs,
- nusproizvoda jaja, uključujući ljuske jaja, /
  egg by-products, including egg shells,

(iii) jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga; /
day-old chicks killed for commercial reasons;

i/ili / and/or (1) nusproizvoda životinjskog porijekla od vodenih ili kopnenih beskičmenjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje; /
animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;

i/ili / and/or (1) materijala porijeklom od životinja koje su bile tretirane određenim supstancama zabranjenim Direktivom 96/22/EZ, pri čemu je uvoz materijala dozvoljen u skladu s članom 35(a)(ii) Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;

3. podvrgnuta toplotnoj obradi na minimalnoj vrijednosti Fc koja iznosi 3 u hermetički zatvorenim kontejnerima; /
has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;
4. analizirana metodom slučajnog uzorka iz najmanje pet kontejnera iz svake prerađene serije laboratorijskim dijagnostičkim metodama, ili je bila dio odobrenog plana monitoringa, kako bi se obezbjedila odgovarajuća toplotna obrada cjelokupne pošiljke kako je predviđeno tačkom IV.3; /
was either analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods, or was part of an approved monitorings plan, to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point IV.3;
5. podvrgnuta svim mjerama kako bi se spriječila kontaminacija patogenim uzročnicima nakon obrade; / has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
6. bilo/ either([1]) da proizvod ne sadrži i nije dobijen od specifičnog rizičnog materijala kao što je utvrđeno u Dodatku V. Odredbe (EZ) 999/2001 Evropskog parlamenta i Savjeta ili mašinski otkoštenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju goveda, ovaca ili koza; i da životinje od kojih je dobijen ovaj proizvod nijesu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem gasa u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem produženog instrumenta u obliku palice u kranijalnu šupljinu; /
the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

ili / or ([1]) ~~proizvod ne sadrži i nije dobijen od materijala porijeklom od goveda, ovaca ili koza, osim onih dobijenih od životinja rođenih, neprekidno uzgajanih i zaklanih u državi ili regionu kategorizovanom u skladu sa članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili region sa neznatnim rizikom od GSE. /~~
~~the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.~~

7. ~~vezano za TSE: /~~
~~in addition as regards TSE:~~

~~bilo / either([1])~~ ~~u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani preživara i koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode ovaca i koza, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno su, od rođenja ili u posljednje tri godine, boravile na~~

~~gazdinstvu u kojem nije bilo službenih zabrana kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednje tri godine ispunilo sljedeće uslove: /~~
~~in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:~~

~~(i) na gazdinstvu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole; / it has been subject to regular official veterinary checks;~~

~~(ii) na gazdinstvu nije bio dijagnostikovan nijedan klasičan slučaj grebeža kako je utvrđeno u tački 2(g) Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja grebeža: /~~
~~no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:~~

- ~~usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, i / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and~~
- ~~usmrćene i uništene sve koze i ovce na gazdinstvu, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jednim ARR alelom i bez VRQ alela; /~~
  ~~all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;~~
  ~~ovce i koze, osim ovaca sa ARR/ARR prion proteinskim genotipom, uvedene su u gazdinstvo jedino ako potiču sa gazdinstva koje ispunjava uslove navedene u tačkama (i) i (ii)./~~
  ~~ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).~~

ili / or ([1])

~~u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani preživara, koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode ovaca i koza i koji su namijenjeni državi članici navedenoj u Dodatku Uredbe Komisije (EZ) br. 546/2006, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno su, od rođenja ili posljednjih sedam godina, boravile na gazdinstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednjih sedam godina ispunjavalo sljedeće uslove: /~~
~~in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official restriction of movement is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:~~

~~(i) na gazdinstvu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole; / it has been subject to regular official veterinary checks;~~

~~(ii) na gazdinstvu nije bio dijagnostifikovan nijedan klasičan slučaj grebeža kako je utvrđeno u tački 2(g) Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja grebeža: /~~
~~no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:~~

- ~~usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, i /~~

~~all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and~~

- ~~usmrćene i uništene sve koze i ovce na gazdinstvu, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jednim ARR alelom i bez VRQ alela; /~~
  ~~all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;~~

(iii) ~~ovce i koze, osim ovaca sa ARR/ARR prion proteinskim genotipom, uvedene su u gazdinstvo jedino ako potiču sa gazdinstva koje ispunjava uslove navedene u tačkama (i) i (ii). /~~
~~ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).~~

Napomene / Notes

(1) Nepotrebno precrtati. /
Delete as appropriate.

- Napomena za lice odgovorno za pošiljku u Crnoj Gori: Ovaj certifikat smije se koristiti isključivo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do dolaska u graničnu veterinarsku službu. /
  Note for the person responsible for the consignment in the Montenegro: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Gedaan te / Done at / Ausgefertigt in / Fait à / Hecho en
Op / On / Am / Le / El

Handtekening officiële dierenarts / Signature of the official veterinarian / Unterschrift des amtlichen Tierarztes / Signature du vétérinaire officiel / Firma veterinario oficial

NVWA Waarmerk

Naam in hoofdletters / Name in capital letters / Name in Grossbuchstaben / Nom en lettres capitales / Nombre en letras capitales

Boja potpisa i pečata mora biti različita od boje štampe. /
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Bijlage 2: certificaat other than canned petfood

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA UVOZ PRERAĐENE HRANE ZA KUĆNE LJUBIMCE, OSIM KONZERVIRANE HRANE, U CRNU GORU
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTATION OF PROCESSED PETFOOD OTHER THAN CANNED PETFOOD TO MONTENEGRO

I. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Proizvod br. / Product no.	Proizvod / Product	Vrsta / Species	Država porijekla / Country of Origin	Broj odobrenja / Approval number

Proizvod br. / Product no.	Pozicija po HS-u / HS-heading	Opis po HS-u (HS-4) / HS-description (HS-4)

Broj serije / Batch no.		Ambalaža / Packaging	Neto težina / Nett weight

Oznake / Marks :
Broj kontejnera / Container number :
Broj plombe / Seal number :

II. PORIJEKLO PROIZVODA / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Proizvod br. / Product no.	EZ - Broj odobrenja / EC-approval number	Adresa / Address

Adresa izvoznika / Address of exporter :
Datum otpreme / Date of shipment :
Mjesto utovara / Place of loading :
Otpremljeno iz / Dispatched from :

III. ODREDIŠTE PROIZVODA / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prevozno sredstvo / Means of conveyance :
Identifikacija prevoznog sredstva / Identification of the means of conveyance :
Zemlja tranzita / Transit country :
Mjesto ulaska / Point of entry :

V. POTVRDA O ZDRAVLJU / HEALTH ATTESTATION

Ja, niže potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta, naročito njene članove 8. i 10. i Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, naročito Dodatak XIII., Poglavlje II. i Dodatak XIV., Poglavlje II. i potvrđujem da je gore opisana hrana za kućne ljubimce: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof and certify that the pet food described above:

1. proizvedena i skladištena u objektu koji je odobren i pod nadzorom nadležnog organa u skladu sa članom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
   has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;
2. proizvedena isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog porijekla: /
   has been prepared exclusively with the following animal by-products:

a. bilo / either [1] trupova i dijelova porijeklom od životinja koje su zaklane u klaonici, ili u slučaju divljači, trupova ili dijelova ustrijeljenjih životinja, i koji su prikladni za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije, ali iz komercijalnih razloga nijesu namijenjeni ljudskoj ishrani: /
carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons:

b. i/ili / and/or [1] trupova i sljedećih dijelova porijeklom od životinja koje su zaklane u klanici i za koje je ante mortem pregledom utvrđeno da su prikladne za klanje za ljudsku ishranu ili trupova i sljedećih dijelova divljači ustrijeljene za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije: /
carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/ EU:
   (i) trupova ili tijela i dijelova životinja koji su odbačeni kao neprikladni za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije, ali na kojima nema nikakvih znakova bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
   carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;
   (ii) glava peradi; / heads of poultry;
   (iii) koža i krzna, uključujući njihove obreske i otpatke, papaka i rogova, uključujući falange, karpalne i metakarpalne kosti, tarzalne i metatarzalne kosti životinja, osim preživara; /
   hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones of animals, other than ruminants;
   (iv) svinjskih čekinja; / pig bristles;
   (v) perja; / feathers;

c. i/ili / and/or [1] krvi životinja, koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti putem krvi na ljude ili životinje, dobijene od životinja, osim od preživara, koje su zaklane u klanici nakon obavljenog *ante-mortem* pregleda kojim je utvrđeno da su prikladne za klanje za ljudsku ishranu u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije; /
blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals, other than ruminants, that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for

slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Montenegro / EU;

d. i/ili / and/or (1) nusproizvoda životinjskog porijekla koji potiču iz proizvodnje proizvoda namijenjenih za ljudsku ishranu, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora nastalog pri preradi mlijeka; /
animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;

e. i/ili / and/or (1) proizvoda životinjskog porijekla, ili namirnica koje sadrže proizvode životinjskog porijekla, koji više nijesu namijenjeni ljudskoj ishrani iz komercijalnih razloga ili zbog problema u proizvodnji, ili grešaka u ambalaži ili drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik po zdravlje ljudi ili životinja; /
products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;

f. i/ili / and/or (1) hrane za kućne ljubimce i krmiva životinjskog porijekla ili krmiva koja sadrže nusproizvode životinjskog porijekla ili dobijene proizvode koji više nijesu namijenjeni za ishranu životinja iz komercijalnih razloga, zbog problema u proizvodnji ili grešaka u ambalaži, ili drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik po zdravlje ljudi ili životinja; /
petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;

g. i/ili / and/or (1) krvi, placente, vune, perja, dlake, rogova, dijelova kopita i papaka i sirovog mlijeka porijeklom od živih životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti tim proizvodom na ljude ili životinje; /
blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;

h. i/ili / and/or (1) vodenih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisara, koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;

i. i/ili / and/or (1) nusproizvoda od vodenih životinja iz pogona ili objekata za proizvodnju proizvoda za ljudsku ishranu; /
animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;

j. i/ili / and/or (1) sljedećih materijala porijeklom od životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti tim sirovinama na ljude ili životinje: /
the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) školjaka školjkaša sa mekim tkivom ili mesom; /
shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) sljedećih materijala porijeklom od kopnenih životinja: /
the following originating from terrestrial animals:
- jaja, / eggs;
- nusproizvoda jaja, uključujući ljuske jaja; /
egg by-products, including egg shells;
- nusproizvoda inkubatora za jaja, / hatchery by-products,

(iii) jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga; /
day-old chicks killed for commercial reasons;

k. i/ili / and/or (1) nusproizvoda životinjskog porijekla od vodenih ili kopnenih beskičmenjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje; /
animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;

l. i/ili / and/or (1) materijala porijeklom od životinja koje su bile tretirane određenim supstancama zabranjenim Direktivom 96/22/EZ, a pri čemu je uvoz materijala dozvoljen u skladu sa članom 35(a)(ii) Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /

material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;

3. bilo / either (1) da je podvrgnuta toplotnoj obradi kojom se u cijeloj masi postigla temperatura od najmanje 90°C; /
was subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout its substance;

i/ili / and/or (1) proizvedena u pogledu sastojaka životinjskog porijekla korišćenjem isključivo proizvoda koji su bili: /
was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:

(a) u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla ili proizvoda dobijenih iz mesa ili mesnih proizvoda podvrgnuti toplotnoj obradi kojom se u cijeloj masi postigla temperatura od najmanje 90°C; /
in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout its substance;

(b) u slučaju mliječnih proizvoda i proizvoda nastalih na osnovu mlijeka: /
in the case of milk and milk based products:

bilo / either (1) (i) ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u koloni B Dodatka I. Uredbe Komisije (EU) br. 605/2010, a podvrgnuti su pasterizaciji nakon koje je test na fosfatazu negativan; /
if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;

ili / or (1) (ii) sa pH vrijednošću ispod 6, koji potiču iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u koloni C Dodatka I. Odluke 2004/438/EZ, a prvo su podvrgnuti procesu pasterizacije nakon kojeg je test na fosfatazu negativan; /
with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Decision 2004/438/EC, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;

ili / or (1) (iii) ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u koloni C Dodatka I. Uredbe (EU) br. 605/2010, a podvrgnuti su procesu sterilizacije ili procesu dvostruke toplotne obrade, s tim da svaki od tih procesa mora biti dovoljan kako bi potom test na fosfatazu bio negativan; /
if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;

ili / or (1) (iv) ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u koloni C Dodatka I. Uredbe (EU) br. 605/2010, u kojim je u posljednjih 12 mjeseci bilo pojave slinavke i šape ili u kojim se u posljednjih 12 mjeseci provodilo vakcinisanje protiv slinavke i šape te su podvrgnuti: /
if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot and mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot and mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to:

bilo / either [1] - postupku sterilizacije pri čemu je postignuta vrijednost Fc jednaka ili veća od 3; / a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved;

ili / or [1] - početnoj toplotnoj obradi sa toplotnim efektom barem jednakom onom koji je postignut u procesu pasterizacije na temperaturi od najmanje 72 °C u trajanju od najmanje 15 sekundi i koji je dovoljan da test na fosfatazu bude negativan, a potom: / an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72°C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by:

bilo / either [1] - drugoj toplotnoj obradi sa toplotnim efektom barem jednakim onom koji je postignut u prvoj toplotnoj obradi i koja mora biti dovoljna da test na fosfatazu bude negativan, nakon čega, ako se radi o mlijeku u prahu ili proizvodima od mlijeka u prahu, mora uslijediti proces sušenja; / a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process;

ili / or [1] - postupku kiseljenja pri kojem je pH vrijednost održana ispod 6 tokom najmanje sat vremena; / an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;

(c) u slučaju želatina, proizvedenog postupkom koji obezbjeđuje da se neprerađeni materijal Kategorije 3 obradi sa kiselinom ili alkalijem, a potom jednom ili više puta ispere da se postigne potrebna pH vrijednost, te da se zatim ekstrahira sa jednim ili, ako je potrebno, sa više uzastopnih zagrijavanja, a nakon toga pročisti filtracijom i sterilizacijom; / in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;

(d) u slučaju hidrolizovanih bjelančevina, proizvedenih korišćenjem proizvodnog postupka koji uključuje odgovarajuće mjere za smanjivanje na najmanju moguću mjeru kontaminacije sirovih materijala Kategorije 3, i u slučaju hidrolizovanih bjelančevina koje su u cjelini ili djelimično proizvedene od koža preživara u objektu koji je isključivo namijenjen proizvodnji hidrolizovanih bjelančevina korišćenjem jedino materijala sa molekularnom masom ispod 10000 Daltona i postupka koji uključuje pripremu sirovih materijala Kategorije 3 stavljanjem u salamuru, obradom krečom te intenzivnim pranjem nakon kojeg slijedi: / in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or

partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:

(i) izlaganje materijala pH vrijednosti višoj od 11 na temperaturi iznad 0°C u trajanju dužem od 3 sata, a potom 30-minutnoj toplotnoj obradi na temperaturi iznad 140°C pod pritiskom višim od 3,6 bara; ili / exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80°C and subsequently by heat treatment at more than 140°C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or

(ii) izlaganje materijala pH vrijednosti od 1 do 2, potom pH vrijednosti višoj od 11, a zatim 30-minutnoj toplotnoj obradi na temperaturi od 140°C pod pritiskom od 3 bara; / exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140°C for 30 minutes at 3 bar;

(e) u slučaju proizvoda od jaja podvrgnutih bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7, kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Uredbe (EU) br. 142/2011; ili obrađenih saglasno Poglavlju II. Odjeljka X. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 Evropskog parlamenta i Savjeta; / in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/ 2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council;

(f) u slučaju kolagena, obrađenog u postupku kojim se obezbjeđuje da se neprerađeni materijal Kategorije 3 podvrgne postupku koji uključuje pranje, postizanje potrebnog pH primjenom kiseline ili alkalija, nakon čega slijede jednokratno ili višekratno ispiranje, filtriranje i istiskivanje, pri čemu je zabranjena upotreba konzervansa osim onih dopuštenih zakonodavstvom Crne Gore/Evropske unije; / in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by legislation of the Montenegro/EU being prohibited;

(g) u slučaju proizvoda od krvi, proizvedenih korišćenjem bilo koje metode obrade od 1 do 5 ili 7, kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Uredbe (EU) br. 142/2011; / in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;

(h) u slučaju prerađenih životinjskih bjelančevina od sisara, podvrgnutih bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 i, u slučaju krvi od svinja podvrgnute bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 pod uslovom da je u slučaju metode 7 primjenjena toplotna obrada kroz cijelu masu na temperaturi od najmanje 80°C; / in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80°C has been applied;

(i) u slučaju prerađenih bjelančevina koje nijesu porijeklom od sisara, osim ribljeg brašna, podvrgnutih bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Uredbe (EU) br. 142/2011; /

in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;

(j) u slučaju ribljeg brašna, podvrgnutog bilo kojim metodama obrade ili metodi i parametrima koji obezbjeđuju da je proizvod usklađen sa mikrobiološkim standardima za dobijene proizvode navedene u Poglavlju I. Dodatka X. Uredbe (EU) br. 142/2011; /
in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;

(k) u slučaju otopljene masnoće, uključujući riblja ulja, podvrgnute metodama obrade od 1 do 5 ili 7 (i metodi 6 u slučaju ribljeg ulja) kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Uredbe (EU) br. 142/2011 ili proizvedene u skladu sa Poglavljem II. Odjeljka XII. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; otopljene masnoće porijeklom od preživara moraju se prečistiti na način da maksimalna količina svih preostalih netopljivih nečistoća ne prelazi 0,15 % od ukupne mase; /
in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not excess 0,15% in weight;

(l) u slučaju dikalcijum fosfata priozvedenih postupkom koji: /
in the case of dicalcium phosphate produced by a process that:

(i) obezbjeđuje da se sav koštani materijal Kategorije 3 sitno izmelje i odmasti vrućom vodom te obradi sa razrijeđenom solnom kiselinom (sa minimalnom koncentracijom od 4 % i sa pH vrijednošću nižom od 1,5) tokom perioda od najmanje dva dana; /
ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;

(ii) -slijedeći postupak opisan pod (i), sprovodi se obrada dobijene fosforne tečnosti pomoću kreča koji dovodi do nastanka taloga dikalcijum fosfata na pH od 4 do 7; i /
-following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and

(iii) na kraju, vazduh suši talog dikalcijum fosfata sa ulaznom temperaturom od 65°C do 325° C i krajnjom temperaturom između 30°C i 65°C; / finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65°C to 325°C and end temperature between 30°C and 65°C;

(m) u slučaju trikalcijum fosfata proizvedenog postupkom koji obezbjeđuje: /
in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures:

(i) da se sav koštani materijal Kategorije 3 usitni i odmasti u vrućoj vodi sa suprotnim smjerom kretanja (komadi kostiju manji od 14 mm); /
that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);

(ii) neprekidno zagrijavanje parom na 145°C u trajanju od 30 minuta i pod pritiskom od 4 bara; /

continuous cooking with steam at 145°C during 30 minutes at 4 bar;

(iii) odvajanje proteinske supe od hidroksiapatita (trikalcijum fosfat) putem centrifugiranja; i /
separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and

(iv) granulaciju trikalcijum fosfata nakon sušenja u tekućem sloju sa temperaturom vazduha od 200°C; /
granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200°C;

(n) u slučaju proizvoda životinjskog porijekla koji se koriste za poboljšanje ukusa, proizvedenih metodom obrade i parametrima koji obezbjeđuju da je proizvod usklađen sa mikrobiološkim standardima navedenim u tački IV.4; /
in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point IV.4;

ili / or(1) da je podvrgnut obradi kao što je sušenje ili fermentacija koju je odobrio nadležni organ; /
was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;

ili / or(1) da je u slučaju vodenih ili kopnenih beskičmenjeka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje, podvrgnut obradi koju je odobrio nadležni organ i koja obezbjeđuje da hrana za kućne ljubimce ne predstavlja rizik po zdravlje ljudi i životinja; /
in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;

4. analizirana metodom slučajnog uzorka na najmanje pet uzoraka iz svake prerađene serije uzetih tokom ili nakon skladištenja u objektu za preradu, ili je bila dio odobrenog plana monitoringa, i ispunjava sljedeće standarde (2): /
was either analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant, or was part of an approved monitorings plan, and complies with the following standards (2):
Salmonella: odsutna u / absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 u/in 1 g

5. podvrgnuta svim mjerama kako bi se spriječila kontaminacija patogenim uzročnicima nakon obrade; / has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;

6. pakovana u novu ambalažu koja, ako hrana za kućne ljubimce nije otpremljena u paketima već spremnim za prodaju na kojima je jasno naznačeno da je sadržaj namijenjen isključivo za ishranu kućnih ljubimaca, nosi naljepnicu sa oznakom: "NIJE ZA LJUDSKU ISHRANU "; /
was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';

7. bilo/ either(1) da proizvod ne sadrži i nije dobijen od specifičnog rizičnog materijala kao što je utvrđeno u Dodatku V. Uredbe (EZ) 999/2001 Evropskog parlamenta i Savjeta ili iz mehanički otkoštenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju goveda, ovaca ili koza; i životinje od kojih je dobijen ovaj proizvod nijesu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem gasa u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku palice u kranijalnu šupljinu; /
the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into

the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

ili / or ([1]) proizvod ne sadrži i nije dobijen od materijala porijeklom od goveda, ovaca ili koza, osim onih dobijenih od životinja rođenih, neprekidno uzgajanih i zaklanih u državi ili regionu klasifikovanim u skladu sa članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili region sa neznatnim rizikom od GSE. /
the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001;

8. vezano za TSE: / in addition as regards TSE:

bilo / either([1]) da su u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani preživara i koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode ovaca i koza, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno, od rođenja ili u posljednje tri godine, boravile na gazdinstvu u kojem nije bilo službenih zabrana kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednje tri godine ispunio slijedeće uslove: /
in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:

(i) na gazdinstvu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole; /
it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) na gazdinstvu nije bio dijagnostikovan nijedan klasičan slučaj grebeža kako je utvrđeno u tački 2(g) Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja grebeža: /
no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:

- usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež i /
  all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and
- usmrćene i uništene sve koze i ovce na gazdinstvu, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jednim ARR alelom i bez VRQ alela; /
  all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele,

(iii) ovce i koze, osim ovaca sa ARR/ARR prion proteinskim genotipom, uvedene su u gazdinstvo jedino ako potiču sa gazdinstva koje ispunjava uslove navedene u tačkama (i) i (ii). /
ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).

ili / or ([1]) u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani preživara, koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode ovaca i koza i koji su namijenjeni državi članici navedenoj u Dodatku Uredbe Komisije (EZ) br. 546/2006, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno su, od rođenja ili u posljednjih sedam godina, boravile na gazdinstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja i koje je u posljednjih sedam godina ispunjavalo sljedeće uslove: /

in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official restriction of movement is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:

(i) na gazdinstvu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole; / it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) na gazdinstvu nije bio dijagnostikovan nijedan klasičan slučaj grebeža kako je utvrđeno u tački 2(g) Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja grebeža: /
no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:
- usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, i /
all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and
- usmrćene i uništene sve koze i ovce na gazdinstvu, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jednim ARR alelom i bez VRQ alela; /
all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;

(iii) ovce i koze, osim ovaca sa ARR/ARR prion proteinskim genotipom, uvedene su u gazdinstvo jedino ako potiču iz gazdinstva koje ispunjava uslove navedene u tačkama (i) i (ii). /
ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).

Napomene / Notes

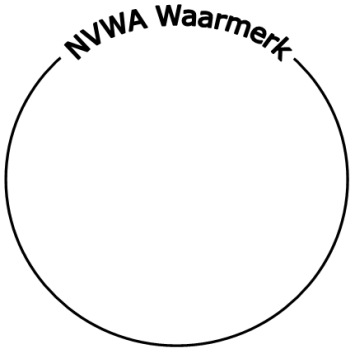
(1) Nepotrebno precrtati. /
Delete as appropriate.

(2) Gdje je: / Where:
n = broj uzoraka za ispitivanje: /
n= number of samples to be tested:
m = granična vrijednost za broj bakterija; / smatra se da je rezultat zadovoljavajući ako u svim uzorcima broj bakterija nije veći od m:/
m= threshold value for the number of bacteria: / the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m:
M= najviša dopuštena vrijednost broja bakterija: rezultat se smatra nezadovoljavajućim ako je broj bakterija u jednom ili više uzorka jednak ili veći od M /, i
M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and
C= broj uzoraka kod kojih broj bakterija može biti između m i M, uzorak se i dalje smatra prihvatljivim ako je broj bakterija drugih uzorka jednak ili niži of m. /
C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

- Napomena za lice odgovorno za pošiljku u Crnoj Gori. Ovaj certifikat smije se koristiti isključivo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do dolaska u graničnu veterinarsku službu. /
Note for the person responsible for the consignment in the Montenegro: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Gedaan te / Done at / Ausgefertigt in / Fait à / Hecho en
Op / On / Am / Le / El

Handtekening officiële dierenarts / Signature of the official veterinarian / Unterschrift des amtlichen Tierarztes / Signature du vétérinaire officiel / Firma veterinario oficial



Naam in hoofdletters / Name in capital letters / Name in Grossbuchstaben / Nom en lettres capitales / Nombre en letras capitales

Boja potpisa i pečata mora biti različita od boje štampe. /
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.